

蘇聯概況

趙飛克 吳文燾

蕭林等 譯

楊松 校

中國出版社 出版

况 概 聯 蘇

蕭•壽文吳•克飛趙
校松 楊•譯合等林

中國出版社 出版

蘇聯概況

譯者 趙飛克等

校者 楊松

出版者 中國出版社

經售者 全國各書店

定價 每冊國幣四角

版權所有・不准翻印

民國二十八年四月初版(G)

校者序言

「蘇聯海況」一書，原名爲「我們的國家」，是聯共（布）中央出版所於一九三七年出版。現由趙飛克、范元弼、陳寶誠、龍澎、蕭林、吳文瀾、張勉學等同志們從英文翻譯成中文。全書都由楊松同志按照俄文原文校對了一次。

我國神聖的民族抗戰已進行一年有半。爲着爭取抗戰的最後勝利，建立起三民主義的新中國，我國當以自力更生爲主，同時又不放鬆爭取英、美、法等民主主義的國家及社會主義的蘇聯對我國之外援。我們現在把這本書翻譯成中文，將幫助我國同胞，特別是前後方將士們與從事抗戰救亡工作的青年們對於我國友邦蘇聯實際情況之了解，打破德、日、意等法西斯侵略國家對於蘇聯之惡意宣傳。

蘇聯在革命後，曾擊潰了十四個資本主義國家的武裝進攻，蘇聯建國之艱難。更有甚於目前我國抗戰建國者。蘇聯各少數民族在革命前受沙俄帝國主義的民族壓迫，革命後得到了完全的民族和社會的解放，蘇聯民族問題之圓滿解決，實是爲我國之借鑑。本書第七章敘述蘇聯

各民族共和國頗詳，對於願意了解蘇聯民族問題者，可供參考。並且在敘述各民族共和國時，關於地理、自然富源、人口和出產等等，也講得頗多，足爲中學生學習蘇聯地理的良好參考材料。校者特將地名依洪燃熙、李長傳合編『世界新地圖』的譯名加以校正。讀者閱該章時，可置該地圖於桌案，作爲參考而易於了解。可惜該地圖太簡單，許多省地名已改新名或最近新墟立起許多大工業城市，都付缺如，因此，讀者不能把書中地名一一在地圖上檢查出來，是爲遺憾。

因爲時間催促，趕着付印出版，譯者與校者都不免有錯誤的地方，願讀者加以指教，以便再版時加以糾正。

校者楊松

一九三九年一月十七日。

目錄

校者序言.....	頁
第一章 蘇聯是社會主義已獲得勝利的國家.....	一一
一個夢想實現了.....	一
社會主義的財產是蘇維埃經濟的基礎.....	四
蘇維埃國家，它的地形及人口.....	六
第二章 蘇聯是一個強有力的工業國家.....	一三—二九
帝俄時代的工業.....	一三
第一個五年計劃時期中蘇聯工業的進展.....	一七
第二個五年計劃時期中社會主義工業的巨大高漲.....	二三
第三章 社會主義在農村的勝利.....	三一—四四
在沙皇統治下的俄羅斯農村.....	三一
集體農場的道路是到社會主義底道路.....	三五
集體農場制度底勝利.....	四〇

第四章 新技術與新人民.....四五—五五

國民經濟的技術改造.....四五

社會主義的勞動生產率.....五二

第五章 蘇維埃人民底光明的和快樂的生活.....五七—六三

爲勞動者而生產.....五七

生活改善了.....六〇

第六章 文化與生活.....六五—七五

一般的文化進步.....六五

蘇維埃科學的發展.....六八

新的生活.....七一

第七章 蘇維埃各民族底偉大家庭.....七七—一二〇

沙皇統治下的民族壓迫.....七七

蘇聯各民族經濟的與文化的高漲.....八〇

十一個盟員共和國.....八八

第八章 工農社會主義的國家.....一二一—一三一

沒有剝削者的社會.....一二一

蘇聯的力量正在生長着.....一二六

第一章 蘇聯是社會主義已獲得勝利的國家

一個夢想實現了

蘇維埃社會主義聯邦共和國是很寬廣而強有力的國家。它有廣大的土地和無限的富源，人民且富於創造力，它的經濟的和軍事的力量是極偉大而用之不竭。這社會主義已獲得勝利的蘇聯，正如一塊不能摧毀的岩石一樣，在環繞着的資本主義世界裏巍然屹立。我們幸運的蘇聯的公民對祖國充滿了歡悅與矜傲。在這裏，沒有階級的壓迫，沒有民族的壓迫，也沒有人對人的剝削。我們的國家，是世界上第一個國家，在這個國家裏工人和農民推翻了剝削階級的統治，而為勞動人民建立起快樂、安定和文明的生活。

我國與世界上其他國家截然迥異。在這個國家裏，勞動者是最光榮最受人尊

敬的；而在資本主義國家裏，則反而是那些富貴的懶惰者和寄生者，那些不僅自己不工作而且將工農們所創造的財富據爲己有的人們，享受最大的尊敬。

爲什麼是這樣子呢？爲什麼在資產階級國家裏，不是工農而是資產階級和地主爲生活的主人，爲工農們所生產的商品和貨物的所有者呢？爲什麼是這樣子呢？爲什麼廠主和大地主們不但自己不工作，而且連他們的工廠和農莊的所在地，他們的財富是誰給他們創造的及怎樣創造的也不知道呢？

這一切都是因爲在資本主義國家裏政權是掌在剝削者手中的原故。資本家和地主不但掌握政權，且佔有工廠、鐵路和產業。因此他們能佔有這些企業中僱用的千萬勞動者極端辛苦所創造出來的財富。資本主義社會是這樣安排着，使千萬人不得不勞作，以便少數寄生虫可以過奢侈的生活。

但是蘇維埃國家與資本主義世界不同的是：這裏政權屬於勞動者自己——屬於工人和農民。在我們國家裏沒有私營工廠、銀行、土地和農莊。所有作坊和工廠、礦山、鐵路和銀行，以及一切土地，森林和礦產——鐵、煤、煤油——，一概屬於組織在蘇維埃社會主義國家下的勞動者自己。所以一切的作坊、工廠、國營農場和集體農場的生產，都是爲了滿足勞動者的需要和改善他們的生活狀況而

用，同時也爲了增加社會主義國家的——工人和農民的國家財富與力量。

我們國家裏沒有資本家，沒有證券經紀人，沒有地主，沒有富農，也沒有任何資產階級國家裏那種壓迫和剝掠工農的階級。在資本主義國家裏，勞動者生產鐵、煤、油、機器、鞋、襪、衣服、五穀和其他食料的數量愈多，資本家地主愈加富有，而工農則不但在貧困中繼續地忍飢受餓，而且每況愈下挨受那與日俱增地貧困和痛苦。但蘇聯工農生產五金、機器、貨物、棉花、亞麻、五穀和其他食料數量愈多，則我們的國家愈趨富強，勞動人民愈是過着快樂的興旺的生活。

在資產階級國家裏，那些爲資本家和地主據爲已有的財富，在我國概作爲增進工農福利之用途。在我們國家裏勞動者自己是生活的主人，爲他們自己所生產的財富的所有者。在蘇聯，沒有剝削階級，因而也沒有被剝削階級。從資本家和地主的壓迫下解脫出來之後，蘇聯的工人農民在人類歷史上第一個首先變成了自己命運的主人翁。這也說明了爲什麼我們的工人和農民能夠度着光明的、快樂的和幸福的生活。

我國工人階級與勞動農民的聯合行動，創造了數百年以來勞苦人民中的最好代表者所夢想的社會制度。人類最優秀的子孫許多世代以來夢想了一個社會，且

爲這社會而奮鬥了，就是夢想一個無貧無富，無壓迫者與被壓迫者，無主人與僱傭奴隸的社會。全世界的勞動羣衆都會爲了這個社會而鬥爭。只有到現在，在蘇聯，這個勞動羣衆多年的夢想實現了，社會主義建成了。

蘇聯是世界上第一個社會主義已獲得勝利的國家。

社會主義的財產是蘇維埃經濟的基礎

在蘇聯，生產手段和工具的私有制已取消了，財產的無限制的統治形式是公共的、社會主義的財產。支配工廠、機器、火車頭，所有主要的農業工具及主要的生產手段是屬於社會主義國家或集體農場和其他的合作機關，而不是屬於個別的私有主。

社會主義財產是新社會制度（社會主義制度）的基礎，這個社會主義制度是我國工人階級和農民在共產黨、布爾塞維克的領導下創造出來的。

資本主義經濟的基礎是私有財產。私有財產是剝削與壓迫勞動人民的來源。在資產階級國家裏，國家制度與警察統治底一切驚人的權力，保護着資本家地

主的私有財產，以及他們剝削者的利益和特權。蘇維埃制度、社會主義制度，則用一切方法保護社會主義的財產，因為它是蘇維埃制度底神聖的不可侵害的基礎，它是我們國家所有財富和力量的來源，它是一切工人的富裕和文化生活的來源。公共的、社會主義的財產，是從資本主義的不幸和恐怖中解脫出來的蘇維埃社會底有力的基礎。

我們社會的基礎是社會主義的公共財產，我們國家裏沒有資本家，所以沒有爭奪市場的鬥爭，沒有競爭，沒有生產無政府狀態與混亂，沒有危機。蘇維埃經濟制度是一個有計劃的有組織的制度；蘇維埃政府指導國民經濟的各部門、各方面的建立和發展，並按照一個單一的計劃建立和發展它們。

擺脫了市場的爭奪、競爭和危機，蘇維埃經濟制度具有迅速發展的極大可能性。資本主義經濟在競爭中所浪費的財富，寄生的資本家和地主在個人的快樂中所浪費的財富，在蘇維埃制度之下則被保留在經濟制度中，以作社會主義國家裏社會財富的增展之用。在社會主義國家的田地裏和工廠裏工作的人們都擺脫了剝削，這也幫助社會財富的增長。他們的勞動是快樂的，因而生產率更大些。所以社會主義經濟的發展速度，是資本主義經濟所不能有的。所以，社會主義的經濟

保證着羣衆生活水準及文化程度經常的提高。

新社會制度是爲我們國家工人和農民在布爾塞維克黨、即列寧和斯大林黨底領導下所建立建造起來的。工農爲了推翻沙皇政權和推翻資本家地主的統治，曾經過了嚴重的艱苦的鬥爭。爲着蘇維埃政權的勝利和鞏固而鬥爭，曾需要了工農羣衆的偉大犧牲。爲着把落後的國家轉變爲先進的國家，爲着發展與改造我們的經濟，造成强有力的社會主義經濟，他們會經過偉大的試驗與重大的困難。

在這些爲社會主義而鬥爭中，工農勝利了，這是因爲他們是那以天才的、英勇的領袖列寧、斯大林爲首的布爾塞維克黨所領導的。

蘇維埃國家，它的地形及人口

社會主義在蘇聯的勝利，就是社會主義在全球六分之一面積上的勝利。組成蘇維埃各民族偉大家庭的一萬萬七千萬人口，今日在社會主義的環境裏生活着，不懂得什麼是階級壓迫和民族壓迫。從北冰洋的冰天雪地至土耳其敏炎熱的沙漠，自波羅底海的海岸至太平洋海岸，在蘇維埃國家各地正在進行着偉大的社會

主義的建築。

我們的國家是什麼樣的國家呢？

我們的國家是全世界最大的國家。它的面積有二千一百萬平方公里，就是說，佔全球陸地面積六分之一。蘇維埃聯邦比美國面積若大二倍半，比德國面積若大四十倍。太陽在我國東方邊境較在兩方邊境日昇早九小時，每日行駛一千公里的特別快車要走十晝夜，才能從我們的東方邊境到西方邊境。

蘇聯佔據歐亞大陸的北部，包含歐洲的東半部和亞洲底北部的三分之一。

蘇聯往北伸展至北冰洋，往東至太平洋。我們的西部和南部邊境則幾乎全為陸地邊境。我們的西面邊陲自北之巴倫海綿亙至南之黑海。

我們西邊的鄰邦（自北至南）是芬蘭、愛沙尼亞、拉脫維亞、波蘭和羅馬尼亞。

在黑海和裏海之間我們的南面邊陲與土耳其和伊蘭接境。裏海以東，我們南面邊陲與伊蘭、阿富汗、英國最大殖民地——印度、及中國的邊境相接。

在遠東和中國東三省相倚，然後就在太平洋的海岸與日本的殖民地朝鮮相接了。我們在庫頁島還與日本有共同的陸地國界。庫頁島的南部屬日本，北部屬蘇

海。

我們國家的氣候和自然現象是有着高度的差異：從北部一年四季都是冰天雪地至南部富麗的亞熱帶和常青的植物，從降落在海平線下的陸地到七千五百公尺高的常年結冰的高峯。

蘇聯擁有雄偉的山脈，從那裏流出數千公里長的巨大河川，綜錯的交流在世界最廣大的平原上。

在北邊，沿着北冰洋岸伸展着苔原帶，那裏有寒酷的氣候，沒有樹木，遍地蓋覆着苔蘚，只有少許的草。大苔原帶的南邊連綿着廣大的森林帶，它的北部（人稱之爲泰加——*Taiga*）幾全爲松柏科的樹木，南則爲雜類樹木。森林帶的南面伸長着草原，先是肥沃的黑土草原；其次是荒蕪的乾燥草原，它經過加薩克斯坦南部和中亞細亞而入沙漠。沿着南面邊界，有冰雪高峯的巨大山脈綿亙着。在中亞細亞的丘陵地帶，在高原與沙漠之間水草沃地，散佈着豐富的植物和稠密的人口。

蘇聯自然富源的富裕，森林和黑土草原的廣大，是世界無雙的。蘇聯的水力，煤油和泥炭的豐藏亦是無匹的。至於煤的儲藏，蘇聯僅次於美

國，然而美國的煤在質量方面是較我們的爲差。東巴斯和庫士巴斯的無烟煤，是被認爲世界最精良的。

我們廣大的領土擁有充分的一切知名和有用的礦藏。

這裏有鐵礦（在烏克蘭的克里會、洛克；克里米的寇奇（Kerch）烏拉、西比利亞、遠東、庫爾斯克省等）和錳礦（在烏克蘭的尼可坡耳及喬治亞的基亞脫拉）供鋼鐵工業之用。對於非鐵類的金屬工業，則有銅、鋅、鉛和其他的非鐵類金屬（在加薩克斯坦、中亞細亞、烏拉山脈、高加索和遠東）。

對於化學工業，更有廣大的芒硝（在裏海的果拉波加斯哥灣（Kara-Bogaz Bay）、食鹽（在烏克蘭、烏拉山脈、伏爾加下游、加薩克斯坦和耶庫西亞）、鉀塊鹽類（在烏拉的沙和聖斯克（Soli Kamsk））、磷灰石（在果拉半島上之堅比尼）、硫磺（土耳其敏）和其他原料。

我們國家有各種各樣的建築材料直到包括上等大理石、黏土和防火泥等。

高加索與中亞細亞出產棉、茶和南方水果如橘子、檸檬及其他植物等。

在我們的海裏滿蓄着魚類（裏海、北邊的果拉半島沿岸，遠東方面的堪察加半島沿岸）。

至於人口，蘇聯僅次於中國和英國殖民地印度，在其他國家的本國人口，只有美國的人口是超過一萬萬人。

然而，一個國家不僅人口的多少是重要的，人口增長之速度亦然。在帝俄時代，生產率是每千人中四十四人，死亡率則是每千人中二十七人。因此，一年間人口增加曾是每千人中十七人。在蘇聯，人口每年的增加是每一千人增加二十四人。近年來在資本主義國家人口的繁殖已降低了一半或三分之二，較我國總是低得多。在西歐的諸資本主義國家裏共有人口三萬萬九千萬，其每年人口的增加僅是每千人五個，或者大約等於我國每年人口增加的五分之一。在諸蘇維埃共和國首都裏的人口增加，較之諸資產階級國的首都裏的人口底增加，要多十倍到二十倍。斯大林同志曾經指出蘇聯每年人口的增加等於歐洲某一個國家的整個人口的總數，例如等於芬蘭全國人口的總數。

由於我國工業極端迅速的發展，城市人口的增加，較農村人口的增加要快得多；城市人口總數對全國人口總數之比，在戰前是百分之十七，而今天都增到百分之二十五，在一些大城市裏尤其增加得快。

我們國家的人口組成世界人口，十二分之一，平均人口密度是每一方公里八